




La truie et la queue vagabonde

Author: Parinita Shetty

Illustrator: Parvati Pillai

Translator: Mathilde Pitaval

Level 2




Pongal la truie adore dormir. Parfois, elle dort même toute la journée!

Pas étonnant que sa queue s'ennuie facilement.


Un jour, alors que Pongal se réveillait de sa sieste, elle vit que sa queue avait disparue.

Elle était partie à l'aventure sans elle!



An illustration of two pigs in a garden. One pig is white with black spots and a missing tail, looking surprised. The other pig is white with black spots and a tail, looking at the first pig. They are standing in a garden with various plants, flowers, and a wooden frame. A framed picture of a leaf hangs on the wall. The scene is brightly lit with sunlight streaming through the frame.


La truie se sentie idiote sans sa queue. Alors, elle décida de partir à sa recherche.



CHRRRR! "Cette forêt est vraiment en pagaille!" dit Pongal.

AAAHH! Elle trébuche sur un rondin de bois.

BADABOUM!
Elle tombe dans un buisson.



"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?"
demande Pongal.

"Pourquoi n'essaies-tu pas une queue de
champignon?" réponds Chimpanzé.

"HUMPH!" dit Pongal. "Mais je veux
retrouver ma queue à moi!"

Elle part donc la chercher
ailleurs.

FIOUU! "Cette ville est bien trop bruyante!" dit Pongal.

BIP-BIP! Elle esquive une voiture pousse-pousse qui zigzague.

DRING-DRING! Elle essaye de passer devant un vélo.



"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?"
demande Pongal.

"Pourquoi n'essaies-tu pas un
ballon?" répond Corbeau.

"NON!" dit Pongal. "Je veux
retrouver ma queue à moi!"
Elle part donc la chercher ailleurs.



OUH! "Cette caverne est bien trop sombre!" dit Pongal.

CLICK-CLACK! Elle marche doucement sur le sol en pierre.

BADABOUM! Elle dégringole dans un tas de cailloux.




"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?" demande Pongal.




"Pourquoi n'essaies-tu pas une queue en stalactite?" répond Chauve-souris.

"PFFF!" dit Pongal. "Mais je veux retrouver ma queue à moi!"
Elle part donc la chercher ailleurs.



PLOUF-PLOUF! "Il fait beaucoup trop humide sous l'océan!" dit Pongal.

DIM DAM! Des poissons colorés veulent danser avec Pongal.

An underwater scene with a large sea turtle on the right, a black and white dog on the left, and various marine life including jellyfish, coral, and a small fish. The background is a light blue-green color.

WHOOSH! Elle se cache derrière les coraux.

"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?" demande Pongal.

"Pourquoi n'essaies-tu pas plutôt une queue en algue?" répond Tortue.

"UGGGGH!" dit Pongal. "Mais je veux retrouver ma queue à moi!" Elle part donc la chercher ailleurs.

PLONK! "Ce désert est beaucoup trop chaud!" dit Pongal.

FOOSSH! Elle ne voit pas qu'elle est assise sur une dune de sable.

WHUMP! Elle roule jusqu'en bas de la dune.

"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?" demande Pongal.



"Pourquoi n'essaies-tu pas une queue en cactus?" répond Chameau.

"HAAAN!" crie Pongal.

"Mais je veux retrouver ma queue à moi!"
Elle part donc la chercher ailleurs.



BRRRR! "Il fait beaucoup trop froid au sommet de cette montagne!" dit Pongal.

AIE! Le reste du monde est bien loin en bas.

SMASH-SMASH! Elle recule avant d'avoir le tournis.





"Quelqu'un a-t-il vu ma queue?" demande Pongal.

"Pourquoi n'essaies-tu pas plutôt une queue en chaussette?" répond Yack.

Pongal regarde sa nouvelle queue.

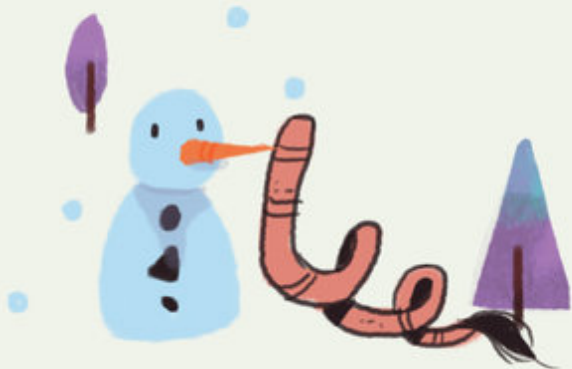
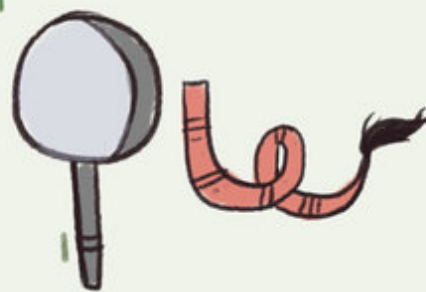
"Elle est très jolie!" dit Pongal. Elle se rappelle de toutes les autres queues qu'elle a essayé.

HARUMPH! "Je ne porterai plus jamais de queue en cactus!"

Mais avoir tellement de queues différentes est en fait plutôt amusant. Tous les autres ont la même pour toujours, réalise-t-elle.

Pongal prend une décision. Sa queue peut bien voyager à travers le monde et vivre sa propre aventure. Pongal, elle, restera à la maison et vivra la sienne par elle-même.





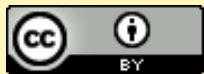
Story Attribution:

This story: La truie et la queue vagabonde is translated by [Mathilde Pitaval](#) . The © for this translation lies with Mathilde Pitaval, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Pig With The Runaway Tail](#)', by [Parinita Shetty](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A worried standing piglet](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A sleeping piglet](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Piglet looks into the mirror](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Piglet slips and falls down](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Langur talking to a pig](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Pig ditches into a auto rikshaw](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Pig flying over traffic](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Pig inside a cave](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Pig talking to a bat inside a cave](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Pig swimming in the ocean with fish](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



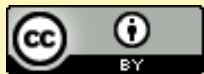
Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A Turtle talks to the Pig inside the ocean](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Thirsty pig in the desert](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Pig talking to the Camel](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Pig on the top of the hill](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A Yak and a Pig talking](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A Pig imagines herself with different types of tails](#) by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A tail in different places](#), by [Parvati Pillai](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La truie et la queue vagabonde

(French)

Pongal la truie a un petit problème. Sa queue n'arrête pas de partir à l'aventure toute seule! Aide Pongal à retrouver sa queue vagabonde dans ce livre.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!